

К ВОПРОСУ О МЕСТАХ ПРЕБЫВАНИЯ ЧАСТИЦЫ ДРЕВА НОЕВА КОВЧЕГА

Гагик Погосян /Хахбакян/

Общественный институт политических и социальных исследований
Черноморско-Каспийского региона (ОИПСИ ЧКР), Ереван

Abstract

The article reconstructs the history of Noah's Arch relic, a Christian artifact currently exhibited in the Holy Echmiadzin museum, after its acquisition by Archbishop Hakob of Mtsbnin. The author tries to trace its rout from St. Hakob Monastery in the village of Akori to Ayri Monastery, the Khaghbakyan's ancestral domain, then – to Shemakha and later back to Geghard Monastery, from where it was moved to Holy Echmiadzin in the XVIII century.

Keywords: *Noah's Arch Relic, Hakob of Mtsbin, Geghard Monastery, Haghbakyan, Adam Olearius, Engelbert Kempfer*

Аннотация

В статье рассматриваются места пребывания христианской реликвии – Частицы древа Ноева ковчега – после ее обретения Св. Акопом Мцбнеци. После некоего события из первоначального своего местонахождения – монастыря Св. Акопа близ селения Акори – святыня была перенесена в один из монастырей, скорее всего, гавара Чахук, став реликвией рода Хахбакян. Затем, после приобретения Прошем Хахбакяном в родовое владение монастыря Айри, реликвия во второй половине XIII в. была перевезена туда. Однако, по какой-то причине с XV по XVI вв. реликвия пребывает в Шамахе, но уже в начале XVII в. вновь возвращается в монастырь, уже именуемый Гегард. В XVIII в. ее перевозят в монастырь Эчмиадзин, где она с тех пор и пребывает.

Ключевые слова: *Частица древа Ноева ковчега, Акоп Мцбнеци, монастырь Гегард, Хахбакяны, Адам Олеарий, Энгельберт Кемпфер.*

Библейское сказание о ковчеге Ноя общеизвестно, менее известна традиция обретения Частицы древа Ноева ковчега, малоизвестно местонахождение Частицы древа и практически неизвестна история путешествия этой реликвии к ее окончательному пристанищу – в музей Св. Эчмиадзина.

Практически во всех традициях история данной реликвии, неразрывно связанная с именем Св. Акопа Мцбинеци (Иакова Нисибинского),¹ называемого Чудотворцем, практически идентична.

¹ Акоп Мцбнеци (арм. Հակոբ Մծբնեցի /Մծբնի սուրբ Հակոբ հայրապետ/) (в русской традиции Иаков Нисибинский / Низибийский) (? – ок. 350, Мцбин (арм. Մծբն) / Нисибия (греч. Νισίβις)), двоюродный брат св. Григория Просветителя Армении, сын сестры Анака Партева. Епископ Мцбина (с 314). Участник первого церковного собора в Никии, признаваемого Вселенским (325). Присутствовал при освящении храма Гроба Господня в Иерусалиме (14.09.335). Организатор 70-дневной обороны Мцбина от персов (338). Участник Антиохийского собора, признаваемого Поместным (341). Возведен Армянской Апостольской церковью в лик святых. Почитаем

Наиболее ранним письменным свидетельством обретения является его упоминание в сочинении армянского автора V в. Фавстоса Бузанда (Православная энциклопедия, Том XX, «Иаков»: 454-455; Бузанд 1953: 20-21). Любопытно, что в греко-сирийской традиции V в. – в «Истории боголюбцев» блаженного Феодорита Кирского в главе жития Иакова Низибийского – нет ни слова об обретении (Феодорит Киррский 1996). Позднее, в сирийской традиции о Мар Иакове в «Истории Нисибинских митрополитов» сохранившаяся в цитатах у хронографа Илии бар Шинайя (Нисибинского) X в., вновь приводится история обретения. Житие Иакова с описанием обретения повторяется и в «Шатбердском сборнике» X в., написанном на грузинском языке Иоанном Бераи (Шатбердский сборник 1979). Последнее практически идентично житию, нашедшему место в 12-томном собрании житий и мученичеств, изданном мхитаристами в Венеции (Աղբրեւի Մկրտիչ վրդ. 1814). Приводимый ниже текст является наиболее кратким, усредненным вариантом устного предания, изданного в наше время.

Святой Яков и обломок Ноева ковчега

«Яков Ницибинский прибыл в Айраратскую область со страстным желанием увидеть Ноев Ковчег, который во время потопа пристал к горе Арарат. И вот на самом трудном месте возле вершины он почувствовал крайнюю усталость и заснул. Явился ему ангел и сказал: «Иаков, Иаков!». Он сказал: «Вот я, Господи». И ангел сказал: «Господь внял твоим мольбам и исполнил твою просьбу. То, что лежит у твоего изголовья, это кусок от древа ковчега; сам я принес для тебя, оттуда это. Ты не должен больше стараться видеть ковчег; другого не увидишь; Господь так пожелал».

С большой радостью встал Яков Ницибинский, вознес великое благодарение Господу и увидел кусок доски, будто топором отрубленный и вынутый из некоей большой доски. Взяв пожалованный милостиво дар, он и его спутники спустились обратно и пошли своей дорогой». (Ганалаян 1979: 256, Матенадаран, рукопись № 993, л. 141б.).

В различных современных армянских источниках в послесловии сказаний об обретении, как правило, говорится о том, что на склоне горы Большой Арарат, близ села Акори был основан монастырь Св. Акопа.² Вообще, на территории исторической Армении и на сопредельных территориях со времен распрост-

православной церковью как Иаков Низибийский. По преданию, совершал множество чудес, даже воскрешал мёртвых, за что назван Чудотворцем и «Моисеем Месопотамии». Известны “18 слов” писанных им на армянском языке по просьбе святого Григория, просветителя Армении. Подробнее о деятельности Акопа Мцбинеци см. Մրբոյ Հորն սերոյ ՅԱՇՈՒՅ Մծբնայ եպիսկոպոսի ՃԱՌՔ 1756.

² Монастырь Св. Акопа (арм. Ակոբի Մոնր Հալոբ վանք), находился в 5 км. к сев.-зап. от села Акори. По преданию, монастырь был основан самим Акопом Мцбинеци на месте обретения Частицы древа Ноева ковчега. Разрушен вместе с селом от землетрясения 20 июня 1840 г. (Ստեփանյան 1964: 106-107).

ранения христианства построено довольно большое количество культовых строений, посвященных святому Акопу (Иакову), – почитание его в ААЦ чрезвычайно высоко.

Итак, нам известно первоначальное местонахождение Частицы древа Ноева ковчега (далее «Частица» – Г.П.) в IV в. и нынешнее место хранения реликвии – в сокровищнице Святого Первопрестольного Эчмиадзина. Мы попытаемся воссоздать останки Частицы на всем пути от монастыря Св. Акопа, близ селения Акори на горе Арарат, до сокровищницы в монастыре Первопрестольного Эчмиадзина, но в обратном хронологическом порядке на основании имеющихся сведений и упоминания исследователей, путешественников и проч.

Забегая вперед, отметим, что в хронологии будут указаны события, не имеющие прямого отношения к Частице; необходимость их упоминания продиктована следующим. Так как Частица древа Ноева ковчега, Святое Богопронзившее копье³ (далее «Копье» – Г.П.) и Частица древа Животворящего Креста,⁴ именуемая «Св. Знак Хотакерац» довольно долгое время являлись наисвященнейшими реликвиями рода Прошьян-Хахбакян⁵ (Գաղթեղին արքեպիսկոպոսի շնվեւեփյան 1928: столб. 263), судьба реликвий в определенной степени может переплетаться.

В статье «Из сокровищ монастыря Гегард», опубликованной Тер-Гевондяном в журнале Эчмиадзин в 1964 г. (Տէր-Ղևոնդյան 1964: 40-48), рассмотрены две реликвии церкви – Копье и Частица древа Ноева ковчега. Учитывая название монастыря, больше внимания уделено первой из двух реликвий, хотя и о второй сказано немало: приведены несколько иностранных авторов, видевших Частицу в монастыре Эчмиадзин в начале XIX в., подробно описан складень-реликварий, содержащий Частицу древа Ноева ковчега, рассмотрены его художественные достоинства, приведена памятная надпись на тыльной стороне, указаны заказчик, а также дата и место его изготовления. Из статьи явствует, что до того как попасть в сокровищницу Эчмиадзина, Частица, в числе прочих реликвий, хранилась в монастыре Гегард.⁶ Однако, каким образом и когда она попала в Гегард, а также

³ Святое Богопронзившее Копье (арм. Աստվածաճնիւն անբր Գեղարդ), одно из Орудий Страстей, пика, которую римский воин Лонгин вонзил в подреберье Иисуса Христа, распятого на Кресте. Относится к главным христианским реликвиям. Кроме «Армянского Копья», на подлинность претендуют еще и другие – Ватиканское, Венское, Краковское и т.д. Согласно Моисею Хоренскому, Святое Копье было принесено в Армению апостолом Фадеем.

⁴ Животворящий Крест (греч. ὁ ζῳλοιοῦς σταυρός), крест, на котором, согласно христианскому вероучению, был распят Иисус Христос. Как и все Орудия Страстей, относится к главным христианским реликвиям. После обретения Креста, а затем спасения от иудеев, реликвия была расщеплена на множество кусочков и разошлась по всему христианскому миру.

⁵ Впрочем, как и наиболее почитаемыми реликвиями Армянской Апостольской церкви, а первые две реликвии были особо почитаемыми святынями в Восточной Армении (Գաղթեղին արքեպիսկոպոսի շնվեւեփյան 1942: столб. 92).

⁶ Монастырь Гегард (арм. Գեղարդաշիր, «Монастырь Копья») находится в 2,5 км к вост. от села Гохт в верховьях ущелья одноименной реки. Старое название монастыря – Айриванк (арм.

когда и при каких условиях она была перевезена в Эчмиадзин, в статье не говорится.⁷

В 1928 г. архиепископ Гарегин Овсепян в первом томе трехтомного труда, посвященного роду Прошян-Хахбакян, рассматривая деятельность одного из последних представителей ветви, принявшей духовенство, епископа Давида “младшего”, ставшего настоятелем в родовом монастыре Гегард и предводителем епархии, подробно описывает складень-реликварий, изготовленный по его заказу мастером из Канакера в 1698 г. для Частицы древа Ноева ковчега (Գարեգին Սարգիսյանի 1928: столб. 263-267).

В 1842 г. епископ Ованес Шахатунянц в числе прочих сокровищ Эчмиадзина дает описание реликвария с Частицей древа Ноева ковчега и передает текст,⁸ выгравированный на ее обратной стороне (Յովհաննես Եղիշյանի 2014: 53:50).

8-20 марта 1834 г. Фредерик Дюбуа де Монпере в главе, посвященной описанию экскурсии в Гарни и Гегард, пишет, что в монастыре Гегард (*Kieghart*) некогда хранилось Копье, изображение которого есть у Тавернье, а ныне оно «хранится в Эчмиадзине, где является одной из главных реликвий» (перевод Г.П.) (Montpéroux 1839: 396).

10 сентября 1829 г. Иоганн Фридрих Паррот, проезжая через Эчмиадзин, пропускает «описание ея наружности и внутренности «достопримѣчательныхъ» вещей которыя въ ней находятся и кусочка изъ Ноева ковчега потому что все это уже давно извѣстно изъ путешествій Тавернье и Шардена⁹ и съ тѣхъ поръ почти въ такомъ же состояніи какъ было при нихъ» (Паррот 1855: 125).

17 ноября 1817 г. сэр Роберт Кер Портер, посетив Эчмиадзин (*Eitch-maidzen*), описывает Частицу в своем дневнике (Porter 1821: 191).

В 1817 г. Мориц фон Коцебу, участник российской посольской миссии в Персию, возглавляемой генералом Ермоловым, упоминает о наличии Частицы в монастыре Эчмиадзин (Kotzebue 1919: 98, 102).

15 июня 1814 г. Джеймс Мориер при описании сокровищ в монастыре Эчмиадзин ни слова не обронил о Частице (Morier 1818: 324-325).

17 июня 1805 г. главнокомандующий российскими войсками на Кавказе генерал от инфантерии Павел Цицианов рапортовал императору Александру I о том, что «въ виду ожидаемаго вторженія Персіянъ и по случаю смуть, произведенныхъ самозваннымъ патріархомъ Давидомъ, который собирался было съ Эчміадзинскими сокровищами бѣжать» упоминаемые сокровища из монастыря

Սրբաշիր, «Монастырь Пещер»), возникло от большого количества пещер в округе. Современное название закрепилось с появлением в монастыре Святого Богопронзившего копья.

⁷ Подобных сведений нет и в энциклопедиях, в том числе и относительно Копья, за исключением того, что Копье хранилось в монастыре Гегард ок. 500 лет.

⁸ Приведенный текст имеет незначительные ошибки, которые были исправлены в статье Тер-Гевондяна (Տեր-Ղևոնդյանի 1964: 47).

⁹ В начале марта 1672 г. среди описанных Шарденом сокровищ в монастыре Эчмиадзин Частица не упоминается (Шарден 1902: 246).

были изъяты и перевезены в Тифлис. В рапорте, скорее, были упомянуты, а не перечислены некоторые мощи, в том числе рука св. Григория и «... святое копье, коимъ прободенъ былъ Христосъ Спаситель нашъ,...» (Акты 1868: 276-277).

19 июня 1805 г. генерал-майор Портягин к рапорту главнокомандующему князю Цицианову прикладывает «*Опись святымъ мощамъ, разнымъ вещамъ и деньгамъ, присланнымъ отъ ген-м Несвѣтаева съ маіоромъ Внуковымъ, въ Эчміадзинскомъ монастырѣ взятымъ, – съ изъясненіемъ, что при осмотрѣ оказалось и что имъ, Несвѣтаевымъ, показано было*». Опись составлена не по номерам, но первым в ней указана «*Отъ Ноева ковчега доска в кіотѣ, въ серебряной оправѣ, съ крестомъ на ней съ 12-ю простыми камнями, при ней на цѣпочкѣ крестъ серебряный съ простыми 5-ю камнями, ...*». Безусловно, речь идет о нашем складне-реликварии. Любопытно, что, помимо этого, в описи имеются еще предметы, связанные с Ноевым ковчегом: «*въ мѣдной книжкѣ разныхъ святыхъ мощи, двѣ скобки от Ноева ковчега (курсив мой – Г.П.) и съ рѣзьбою деревянный крестъ съ распятіемъ; ...; доска отъ Ноева ковчега въ серебряной оправѣ и 2 креста на цѣпочкѣ; ...; въ крестѣ маленькомъ мощи неизвѣстныя, а в другомъ часть древа распятія Христова и отъ Ноева ковчега дрова (?); ...*». (Акты 1868: 277).

В 1766 г. Католикос Всех Армян Симеон I Ереванци небольшую часть обретенного древа Ноева ковчега, отломанную от левого нижнего угла реликвии, отправил в дар императрице Всероссийской Екатерине II Великой, выразив этим благодарность русской императрице за проявление заботы об армянском народе. «*К посланию он приложил частицы от Ноева ковчега, мощей св. Иоанна Предтечи, св. Георгия и святых дев Рипсима, [Гаяне и других]. Все это он уложил в серебряный позолоченный ларчик с четырьмя отделениями. Это послание он отправил в 1215 (1766) году ...*» (Միսեան 2003: 54; Симеон Ереванци 1958:108). По некоторым сведениям, дар был вмонтирован в престол Екатерины Великой, также подаренный ей армянами. Хранится в Оружейной Палате в Москве.

В 1698 г. в Канакере для “Частицы” был изготовлен складень-реликварий. Заказчиком, как выясняется из надписи на обратной стороне реликвария, был настоятель монастыря Гегард Давид Хахбакян, помазанный в епископы в 1683 г. и ставший предводителем епархии (Գարեգին Կար. Հովուհայր 1928: столб. 259).

В 1695 г. в Канакере были построены две церкви, одна из которых была освящена во имя святого Акопа Мцбнеци; в ней, в числе прочих фресок, сохранилась фреска передачи ангелом Св. Акопу Частицы древа Ноева Ковчега (Հովհաննէս Կաթուղոսի Շահիաթրուներանց 2014: 312-313).

1 июня 1694 г. Джемелли Карери, посетив «землю церкви Гегард (Kiekart), куда добрался за 8 часов езды», описав монастырь, передает традицию о хранящемся там Копье, но не упоминает о Частице (Careri 1704: 113; Погосян 2012: 218).

В марте 1673 г. Шарден после посещения Эчмиадзина приводит легенду об обретении Частицы, не указывая, где она хранится (Шарден 1902: 253), а при перечислении святынь, находящихся в монастыре, ни слова не говорит о Частице,

но передает рассказ о Копье, согласно которому, шах Аббас увез его из сокровищницы в Исфахан (Шарден 1902: 246).

Во время своего третьего путешествия, 22 июля 1670 г. Ян Стрейс, совершив восхождение на гору Арарат для посещения некоего отшельника Доминго Александре родом из Рима, получил от последнего «*крест, который был обломком дерева от действительного Ноева ковчега*» (Struys 1681: 211; Стрейс 2006: 227).

В 1651-55 гг. Тавернье, описывая монастырь Гегард (*Kickart*), указывает лишь, что в нем хранится Копье, но не упоминает о Частице (Tavernier 1679: 36).

Выше мы уже отмечали, что судьба реликвий, некогда принадлежащих роду Хахбакян, в известной степени переплетается, а посему приведем еще два события XV в.

В 1429 г. некий переписчик Григор в первых строках колофона рукописи «Малых учений» записал: «*в сердце монастыря Айри хранится копьё богопронзившее ...*» (ԺԵ դարի հայերեն ձեռագրերի հիշատակարաններ 1955: 417; Մանրուսմունք 33: 391; Գարեգին արք. Հովսեփյան 1942: столб. 123).

В 1410 г. Товма Мецопеци упоминает о «Богопронзившем копьё» в связи со смертью в монастыре Авуц Тар Ованнеса, настоятеля монастыря Мецоп, совершавшего паломничество к Копью (Թովմա Մեծոփեցի 1860: Գլուխ ԻԵ; Товма Мецопеци 2005: 51; Գարեգին արք. Հովսեփյան 1942: столб. 123).

В 1300 г. по заказу Эачи Хахбакяна был изготовлен складень-реликварий для Частицы древа Животворящего Креста. Так как Частица хранилась в монастыре Каркоп,¹⁰ в просторечье именуемом Хотакерац, реликвия стала именоваться «Хотакерац сурб Ншан» (арм. Խոտակերաց սր. Նշան, «Св. Знак Хотакерац»).

Наиболее раннее письменное упоминание о Частице, находящейся в монастыре Айриванк, относят ко второй половине XIII в. – между 1269 и 1271 годами вардапетом Варданом Аревелци¹¹ в труде География записано: «... *в монастыре Айри, где есть копьё святое богопронзенное, окрашенное кровью животворящего, и древко святого ковчега патриарха Ноя ...*» (Վարդան Արևելցի 1960: Գ, ш).

В 1268 г. по заказу Проша Хахбакяна был изготовлен складень-реликварий для Святого Богопронзившего копьа.¹² Примерно с этих пор в названии монастыря

¹⁰ Монастырь Каркоп, или Хотакерац (арм. Քարկոփի կամ Խոտակերաց վանք) находится в 1.5 км. к сев.-зап. от села Хачик Вайоц-Дзорского марза. Основан в IX в. князем Сюника Ашотом для отшельников, поселившихся в пещерах близ села Арастамух и питающихся травой, от чего в простонародье монастырь именовался Хотакерац.

¹¹ Вардан Аревелци (арм. Վարդան Արևելցի) (ок. 1198, Бардзраберд, Киликия – 1271, Хор Вирап), церковно-общественный деятель, летописец, географ, философ, языковед, переводчик, педагог. Среди множества его разнообразных трудов особое место занимают его энциклопедический сборник «Жхланк», «Всеобщая История» и «Ашхарацуц» («География»).

¹² Имеется в виду, что после известного землетрясения 1679 г., нанесшего большие разрушения, пострадал также складень-реликварий Копья, поэтому в 1687 г. по заказу настоятеля монастыря Гегард вардапета Давида Хахбакяна, был изготовлен новый складень с частичным сохранением прежней памятной надписи Проша Хахбакяна 1268 г.

происходит трансформация – все чаще вместо старого названия Айри используется новое название Гегард (Գարեգին քր. Հովուփյախ 1942: столб. 92-93).

Еще одно упоминание о Частице имеется у фламандского монаха-минорита Вильгельма де Рубрука, который в конце декабря 1254 г. передает, что на обратном пути из Каракорума, он остановился в Нахиджеване, где в одной из церквей справил «праздник Рождества. А на следующий день умер священник этой церкви; для похорон его прибыл епископ с 12 монахами из горцев». Затем Рубрук пересказывает рассказанную ему епископом традицию об обретении Частицы, заканчивая следующими словами: «*Это дерево хранилось, как они мне говорили, у них в церкви*» (Рубрукъ 1911: 171-173).

В 1240-х гг. князь Прош Хахбакян купил монастырь Айри у сына атабека Иване Закаряна Авака с целью создать там родовую усыпальницу. Примечательно, что датировка лапидарных надписей на монастыре, относящихся ко времени Прошян-Хахбакянов, начинается 1257 г. (Գարեգին քր. Հովուփյախ 1928: 88; *ibid.* 1942: 88).

Таким образом, из всего сказанного выше складывается следующая картина. На протяжении последних двух с половиной веков Частица находится в монастыре Эчмиадзин¹³. В 1805 г. в ходе русско-персидской войны (1804-1813 гг.) на фоне вспыхнувшего Давид-Даниелевского спора за престол католикоса в Эчмиадзине, в числе остальных сокровищ русские вывезли ее в Тифлис, но вскоре вернули. В 1766 г. католикос Симеон I Ереванци отправил в дар императрице Всероссийской Екатерине II небольшую часть отломанную от реликвии. Это событие говорит о том, что “Частица”, скорее всего, уже находилась в монастыре Эчмиадзин, но точная дата, когда она попала туда, нами пока не выявлена.

До того как попасть в монастырь Эчмиадзин “Частица” находилась в монастыре Гегард, где по заказу настоятеля монастыря Давида Хахбакяна для нее в 1698 г. в Канакере был изготовлен складень-реликварий. Сведение сохранилось в качестве памятной надписи на тыльной стороне реликвария, а косвенным свидетельством кратковременного пребывания “Частицы” в Канакере является освящение одной из двух церквей построенных в 1695 г. во имя Св. Акопа Мцбнеци.

Относительно “Частицы” в письменных источниках относящихся к XIII в. имеется два упоминания. Одно принадлежит Вардану Аревелци и относится к последним трем годам его жизни (между 1269 и 1271 годами) с указанием местонахождения в монастыре Айри.¹⁴ Другое принадлежит Рубруку и относится к 1254 г., но оно без указания местонахождения, а точнее без названия монастыря, что в общем равноценно.¹⁵

¹³ Заметим, что во время упоминания Частицы среди сокровищ в монастыре Эчмиадзин практически всегда упоминалось и Копье.

¹⁴ Необходимо заострить внимание на том, что в упоминании отмечаются обе реликвии – Частица и Копье.

¹⁵ Упоминается лишь Частица.

Имеется как минимум две причины не идентифицировать монастырь, содержащийся в последнем упоминании, с монастырем Гегард.

Во-первых. Расстояние от монастыря Айри до Нахиджевана по прямой составляет 111 км., а, учитывая наличие дороги, которая следует из монастыря Гегард сперва по ущелью реки Азат на юго-зап.-зап., спускается в Арартскую долину, а уж затем по Араратской долине поворачивает на юго-восток, проходя и по Шарурской долине в сторону Нахиджевана, расстояние превращается в 150 км. Учитывая, что весть о смерти священника должны были сперва донести до монастыря, откуда и пришли монахи, кандидатура монастыря Гегард становится весьма сомнительной, так как в этом случае расстояние удваивается, превращаясь в 300 км. Так как Рубрук не указывает точного времени прибытия епископа с 12 монахами, а говорит лишь, что они прибыли *«для похорон»*, остается предположить, что с момента смерти прошло дня три, так как согласно армянскому обычаю хоронят на третий день.

Во-вторых. Монастырь Айри перешел в собственность рода Хахбакян в 1240-х гг. Первые строительные надписи этого периода начинаются с 1257 г. В 1268 г. по заказу Проша Хахбакяна изготавливается складень-реликварий для Святого Богопронзившего Копья, уже хранившегося на тот момент в монастыре.¹⁶ А еще через два-три года, между 1269-1271 гг., Копье вместе с Частицей упоминаются Варданом Арвелци. Проанализировав события, можно заключить, что обе реликвии появились в монастыре лишь с переходом монастыря во владение Проша Хахбакяна, притом не в первое десятилетие, а лишь после оживления строительной деятельности, т.е. во второй половине 50-х годов XIII в. Таким образом, в 1254 г. ни Копье, ни Частица еще не были в монастыре Айри.

Если монастырь, откуда *«прибыл епископ с 12 монахами из горцев»* – не Айри, то какой это монастырь? Для того, чтобы разобраться в этом вопросе, необходимо обозначить владения рода Хахбакянов к середине XIII в. Это – северная и восточная части гавара Вайоц Дзор, а также гавары Чахук и Ернджак в наханге Сюник и отдельные участки гаваров Варажнуник и Котайк наханга Айрарат. Отбросив Айрартские гавары, а также гавар Вайоц Дзор из-за отдаленности от Нахиджевана, а точнее – из-за того, что они находятся за Вайоц- Дзорским хребтом, заметим, что оставшиеся Чахук и Ернджак – горные гавары. Кроме того, в XIII в. в гаваре Чахук было 7 монастырей, а в гаваре Ернджак – 12 монастырей (Погосян 2012: 104-105). Максимальное расстояние от Нахиджевана до самых дальних горных местностей в этих гаварах составляет по прямой менее 45 км. Самый дальний из таких монастырей, находящийся буквально на хребте в 49 км. от Нахиджевана, называется Каркоп или Хотакерац. Он привлекает наше внимание тем, что в нем длительное время хранилась еще одна родовая реликвия, о которой мы упоминали выше – Хотакерац сурб Ншан, для которой по заказу внука Проша

¹⁶ После этого события монастырь начинают именовать Монастырем Копья, т.е. Гегард.

Хахбакьяна Эачи в 1300 г. был изготовлен складень-реликварий, ныне хранящийся в сокровищнице Первопрестольного Эчмиадзина.

Тем не менее, нельзя скидывать со счетов, что наши рассуждения могут быть неверными и *епископ с 12 монахами из горцев* прибыл именно из монастыря Айри. В таком случае мы будем иметь наиболее раннее упоминание Частицы в монастыре Айри.

А теперь нам хотелось бы обратить внимание на следующий факт. Если за время пребывания обеих реликвий в последние два с половиной века в Эчмиадзине о них упоминают преимущественно вместе, то в период пребывания реликвий в монастыре Гегард-Айри на протяжении пяти веков, они упоминаются вместе лишь в самом начале и в конце, тогда как в средний период, а именно в XV-XVI вв., упоминается лишь Копье.

В чем же дело?

Для этого привлечем свидетельства участников нескольких европейских посольств в Персию, проезжавших через столицу Ширвана Шамаху.

В состав шведского посольства в качестве секретаря был включен немецкий ученый Энгельберт Кемпфер.¹⁷ Посольство, проходя по маршруту Московия – Астрахань – Низабат – Шамаха и далее, остановилось в Шамахе в декабре 1683 г., выехав – 4 января 1684 г. В одном из очерков, после рассказа о Ковчеге Ноя и о горе Масис, Кемпфер вкратце передает известную традицию об одном из первых деяний Св. Акопа Мцбинеци – об обретении им Частицы древа Ковчега, сопровождая ее очень любопытным дополнением: *«на нем (речь идет о древе – Г.П.) был сделан крест, и хранился он в храме Шамахи, а затем был унесен архиепископом монастыря Эчмиадзин»* (Kämpfero 1712: 428-429; Погосян, 2013: 109-112, 145-149).

Указанное сообщение осталось бы сомнительным, хотя и вызывающим интерес дополнением, если бы не еще одно сообщение, подтверждающее его. Речь идет об информации, содержащейся в описании еще одного, более раннего посольства Шлезвиг-Голштинского, в составе которого в качестве секретаря, а затем и советника был включен немецкий ученый Адам Олеарий.¹⁸ Посольство, проходя по маршруту Московия – Астрахань – Дербент – Низабат – Шамаха и далее, остановилось в Шамахе на три месяца, прибыв 30 декабря 1636 г. и выехав 27 марта 1637 г., а возвращаясь по маршруту Решт – Астара – Джават – Шамаха (Schamachie) – Дербент и далее, остановилось в Шамахе на пять недель, прибыв 20 февраля и выехав 30 марта 1638 года. Информация, переданная Олеарием, состоит из трех частей. В

¹⁷ Энгельберт Кемпфер (нем. Engelbert Kämpfer) (16.09.1651, Лемго, Вестфалия – 2.11.1716, там же), немецкий натуралист, врач, естествоиспытатель и путешественник. Секретарь шведской посольской миссии, отбывшей 20 марта 1683 и прибывшей к месту назначения в Исфahan в 1684 г. Когда посольство собиралось в обратный путь, покинул его и поступил в качестве хирурга на службу в Нидерландскую Ост-Индскую компанию (1685). На ее судах плавал в Южную Аравию, посетил Цейлон, Индию, острова Суматра и Ява, Сиам и Японию. Возвратился в Европу (Амстердам) в 1693 г.

¹⁸ Адам Олеарий /Эльшлегер/ (нем. Adam Ölschläger, лат. Adam Olearius) (1599/1603, Ашерслебен, Саксония – 22.02.1671, замок Готторф, Шлезвиг), немецкий путешественник и учёный. Служил придворным математиком и библиотекарем у герцога Гольштейнского.

первой части указывается, что некогда в Шамахе был крест величиной в пол-локтя из темного и отвердевшего дерева Ноева ковчега. Далее, что крест хранили в армянской церкви как великую святыню, заворачивая в шелковый платок. И, наконец, автор пересказывает рассказ своих соотечественников, участников более ранних посольств побывавших в Шамахе¹⁹ и видевших его.

Как видим сведения Олеария 1636 г. и сведения Кемпфера 1683 г., хоть и повествуют об одном и том же, но в деталях расходятся:

- У Олеария из дерева Ноева ковчега сделан крест, а у Кемпфера – крест сделан на древе. По этому поводу хотелось бы обратить внимание на информацию Олеария. Учитывая степень почитания, вряд ли древо могло быть подвержено столь пренебрежительному отношению, т.е. вырезанию из него креста. Скорее, на самом древе был сделан крест, как об этом говорит Кемпфер и как это есть на самом деле. Тем более, что указываемая Олеарием величина в пол-локтя соответствует величине хранящегося древа в складне-реликварии в сокровищнице Св. Эчмиадзина.
- Что произошло с деревом, Олеарий умалчивает, а согласно Кемпферу, древо унесено архиепископом монастыря Эчмиадзин.
- Оба указывают, что древо хранилось в храме, с уточнением Олеария – в армянском.
- Олеарий пересказывает рассказ своих соотечественников, а Кемпфер пересказывает рассказ местных жителей.

Из сказанного следует, что более поздний автор – Кемпфер – не использовал информацию, приведенную Олеарием. Тем самым сообщения с полувековой разницей во времени дополняют друг друга и подтверждают данные о пребывании на протяжении некоторого времени обретенной Частицы древа Ноева ковчега в армянском храме Шамахи.

Таким образом, благодаря последним двум сообщениям, извлеченным из произведений Энгельберта Кемпфера и Адама Олеария, картина местонахождения Частицы может быть восполнена и тем самым будет объяснен пробел упоминаний Частицы в монастыре Гегард в XV-XVI вв.

Если все выкладки верны, то можно заключить следующее: после некоего события из монастыря Св. Акопа близ селения Акори, Частица была перенесена в один из монастырей, скорее всего, гавара Чахук, став реликвией рода Хахбакян. Затем, после приобретения Прошем Хахбакяном в родовое владение монастыря Айри, реликвия во второй половине XIII в. перевозится туда. Однако, по какой-то причине с XV по XVI вв. реликвия попадает в Шамаху, но уже в начале XVII в. вновь возвращается в монастырь, уже именуемый Гегард. В XVIII в. ее перевозят в монастырь Эчмиадзин, где она с тех пор и пребывает, ныне выставленная в музейном секторе сокровищницы.

¹⁹ Более конкретных данных об упоминаемых посольствах нами не найдены.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Акты, собранные Кавказскою археографическою комиссією* (1868), *Архивъ Главнаго Управленія Намѣстника Кавказскаго. Томъ II. Изданъ подъ редакціею предсѣдателя комиссіи Ад. Берге.* Тифлис, Въ Типографіи Главнаго Управленія Намѣстника Кавказскаго.
- Бузанд Фавстос (1953), *Исторія Армении Фавстоса Бузанда* (перевод с древнеармянскаго и комментарии М. А. Геворгяна, под редакціею С.Т. Еремяна), Ереван.
- Блаженный Феодорит Кирскій (1996), *Исторія боголюбцев с прибавленіем «О божественной любви»* (Вступ. ст. и новый пер. А. И. Сидорова), Москва.
- Ганалаян А. Т. (1979), *Армянскіе преданія*, Ереван.
- Олеарій Адам (1870), *Подробное описаніе путешествія голштинскаго посольства въ Московію и Персію въ 1633, 1636 и 1639 годахъ, составленное секретаремъ посольства Адамомъ Олеаріемъ* (перевелъ съ нѣмецкаго Павелъ Барсов), Москва.
- Паррот Г. (1855), «Путешествіе Г. Паррота на Араратъ» (пер. П. С. Савельева), *Журналъ словесности, наукъ, художествъ, промышленности, новостей и модъ*, томъ XII, Санкт-Петербургъ: 109-143.
- Погосян /Хахбакян/ Г. Г. (2012), *Культурно-историческое наследіе Армении: Нахиджеванскій край, (Некоторые вопросы истории и архитектуры со времен Ванскаго царства до XVII в.)*, Ереван.
- (2013), *Армяне Шамахи в упоминаніяхъ некоторыхъ западноевропейцевъ, Часть 1 (XV-XVII вв.)*, Ереван.
- (2015), «Дополненіе Кемпфера к традиціи об Акопе Мцбнеци и армянскомъ храме Шамахи» (в соавторствѣ с Багдасарян С. Г.), *XXVIII Международная научная конференція по источниковеденію и историографіи странъ Азии и Африки «Азия и Африка в меняющемся мире», 22-24 апреля 2015 г.: Тезисы докладовъ*, СПб.
- Полиевктов М. А. (1935), *Европейскіе путешественники XIII-XVIII вв. по Кавказу*, Тифлис.
- Рубрукъ Вильгельмъ, Иоаннъ де Плано Карпини (1911), *Исторія Монгаловъ/ Путешествіе въ восточныя страны, (Введеніе, переводъ и примѣчанія А. И. Маленна)*, Санкт-Петербургъ.
- Симеон Ереванци (1958), *Джамбр. Памятная книга, зеркало и сборникъ всехъ обстоятельствъ Святаго престола Эчмиадзина и окрестныхъ монастырей* (пер. С. С. Малхасянца), Москва.
- Стрейс Ян (2006), *Три путешествія* (пер. Э. Бородиной), Москва, 2006.
- Товма Мецопеци (2005), *Исторія Тимурленга и его преемниковъ* (пер. с др-арм., пред. и коммент. К. С. Тер-Давтян), Ереван.
- Шарден (1902), *Путешествіе Шардена по Закавказью въ 1672-1673 гг.* (переводъ Е. В. Бахутовой и Д. А. Носовича, (Изъ журнала «Кавказскій Вѣстникъ» за 1900 и 1901 гг.), Тифлисъ.
- Шатбердскій сборникъ (1979), Подготовили к изданію Б. К. Гигинейшвили и Э. А. Гиунашвили, Тбилиси (на древнегруз. яз.).

- Careri, John Francis Gemelli (1704), *A Collection of Voyages and Travels, Some now first Printed from Original Manuscripts, Others Translated out of Foreign Languages, and now first publish'd in English. To which are added some few that have formerly appear'd in English, but do now for their Excellency and Scarceness deserve to be Reprinted. In four Volumes. With a General PREFACE, giving an Account of the progress of NAVIGATION, from its first Beginning to the Perfection it is in now, etc.* The whole Illustrated with a great Number of Useful Maps and Cuts, all Engraven on Copper. The Authors contain'd in this Volume, see over Leaf, Vol. IV, London.
- Kæmpfero, Engelberto (1712), *Amœitatum exoticarum Politico-Physico-Medicarum, Fasciculi V, Quibus continentur Variæ Relationes, Observationes & Descriptiones rerum Persicarum et ulterioris Asiæ, multâ attentione, in peregrinationibus per universon Orientem, collectæ, ab Autore ENGELBERTO KÆMPFERO, D. – LEMGOVLÆ, Typis & Impensis Henrici Wilhelmi Meyeri, Aulæ Lippiacæ Typographi.*
- Kotzebue, Moritzvon (1819), *Narrative of a journey into Persia, in the suite of the imperial Russian embassy, in the year 1817. By MORITZ VON KOTZEBUE, captain on the staff of the Russian army, knight of the order of St. Wladimir of Russia and of the Persian order of the Sun and Lion, Translated from the German, London.*
- Montpéreux, Frédéric Dubois de (1839), *Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Golchie, en Géorgie, en Arménie, et en Crimée; avec un atlas géographique, pittoresque, archéologique, géologique, etc. Ouvrage qui a remporté le prix de la Société de Géographie de Paris, en 1838. PAR FRÉDÉRIC DUBOIS DE MONTPÉREUX, TOME III, Paris.*
- Morier, James Justinian (1818), *A Second Journey through Persia, Armenia, and Asia Minor, to Constantinople, between the Years 1810 and 1816. With a Journal of the voyage by the Brazils and Wombay to the Persian Gulf. BY JAMES MORIER, ESQ., London.*
- Olearium, Adamum (1649), *Offt beehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Reise / So durch Gelegenheit einer Holsteinischen Legation an den König in Persien geschehen. Worinnen Derer Oerter vnd Länder, durch welche die Reise gangen / als fürnemblich Rußland, Tartarien vnd Persien, samptjhrer Einwohner Natur / Leben vnd Wesen fleissig beschrieben / [...] Durch M. Adamum Olearium, Ascanum Saxonem [...] – Schließwig: zur Glocken.*
- Olearii, Adam (1663), *Außführliche Beschreibung Der Kundbaren Reyse Nach Muscow und Persien / So durch gelegenheit einer Holsteinischen Gesandschaltf von Gottorff auß an Michael Fedorowitz den grossen Zaar in Muscow / und Schach Sefi König in Persien geschehen [...] M DC LXIII, Schließwig.*
- Porter, Robert Ker (1821), *Travels in Georgia, Persia, Armenia, ancient Babylonia, &c. &c. during the years 1817, 1818, 1819, and 1820 , Vol. I, London.*
- Struys, Jean (1681), *Les voyages de Jean Struys, en Moscovie, en Tartarie, en Perse, aux Indes , & en plusieurs autres pais étrangers; accompagnés de remarques particulières sur la qualité, la religion, le gouvernement, les coutumes & le négoce des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en taille douce dessinées par lui-même; & deux lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. A quoi l'on a ajouté comme une chose digne d'être sue, la Relation d'un naufrage, dont les suites ont produit des effets*

- extraordinaires. Par Monsieur Glanius, A Amsterdam, ches la veuve de Jacob van Meurs.*
- Tavernier, Jean Baptiste (1679), *LES SIX VOYAGES DE JEAN BAPTISTE TAVERNIER, Ecuyer baron d'Aubonne, EN TURQUIE, EN PERSE, ET AUX INDES, Pendant l'espace de quarante ans, & par toutes les routes que l'on peut tenir: accompagnez d'observations particulieres sur la qualite, la religion, le gouvernement, les coùtumes & le commercè de chaque país, avec les figures, le poids, & la valeur de monnoyes qui y ont court. PREMIERE PARTIE, Où il n'est parlé que de la Turquic & de la Perse. Suivant la Copie, Imprimée à M.DC.LXXIX, Paris.*
- Անթարյան Փ. Փ. (1984), “Աշխարհացոյց Վարդանայ վարդապետի”, *Պատմա-բանասիրական հանդես*, № 3: 87-102.
- Աւգերեան Մկրտիչ վրդ. (1814), *Լիակատար վարք և վկայաբանութիւն սրբոց, որք կան ի հին տօնացոյցի Եկեղեցոյ Հայաստանեայց*, Հատ. 10, Վենետիկ, Ս. Ղազար.
- Գարեգին արքեպիսկոպոս Հովսեփյան (1928), *Խաղբակյանք կամ Պոռոշյանք հայոց պատմության մեջ: Պատմա-հնագիտական ուսումնասիրություն*, Մասն Առաջին, Վաղարշապատ.
- (1942), *Խաղբակյանք կամ Պոռոշյանք հայոց պատմության մեջ: Պատմա-հնագիտական ուսումնասիրություն*, Մասն Երկրորդ, Երուսաղէմ.
- Թովմա Մեծփեցի (1860), *Պատմութիւն Լանկ-Թամուրայ և յաջորդաց իւրոց*, Փարիզ.
- ԺԵ դարի հայերէն ձեռագրերի հիշատակարաններ (1955), Մ. I (1401-1450 թթ.), Երևան.
- Յովհաննէս եպիսկոպոս Շահխաթունեանց (2014), *Ստորագրութիւն կաթողիկէ Էջմիածնի եւ հինգ գաւառացն Արարատայ: Աշխատասիրությամբ Ա. Տեր-Ստեփանյանի*, Ս. Էջմիածին, Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի հրատարակչություն.
- Վարդան Արեւելցի (1960), *Աշխարհացոյց Վարդանայ վարդապետի: Քննական հրատարակութիւն Հայկ Պէրպլերեանի համեմատութեամբ 24 ձեռագրի եւ տպագրի*, Բարիզ.
- Սիմեոն կաթողիկոս Երեւանցի (2003), «*Ձամբո*»: *Հիշատակարան Էջմիածնի Սուրբ Աթոռի եւ նրա հարակից վանքերի*, Երևան.
- Ստեփանյան Վ. Ա. (1964), *Երկրաշարժերը Հայկական Լեռնաշխարհում և նրա մերձակայքում*, Երևան.
- Սրբոյ Հորն մերոյ ՅԱԿՈՒԲԱՅ Մծբնայ եպիսկոպոսի ՃԱՌ-Ք (1765): *Sancti Patris Nostri JACOBI Episcopi Nisiboni SERMONES: Cum Præfatione, Notis, & Dissortatione de Ascetis. Quæ omnia nunc primum in lucem prodeunt*, ROMÆ MDCCLVI (1756): Typis SACRÆ CONGREGATIONES DE PROPAGANDA FIDE. Superiorum Facultate.
- Տեր-Ղևոնդյան Հ. (1964), «Գեղարդի վանքի գանձերից», *Պաշտօնական ամսագիր Հայրապետական Աթոռոյ Ս. Էջմիածնի*, ԻԱ տարի, Նոյեմբեր, ԺԱ, Էջմիածին.

